学校原名为“上海汽轮机厂职工子女小学”，创办于1949年。1997年划归于闵行区教育局后改为现名，纳入政府公办学校行列。学校旧址曾在闵行现今的“红园”内小翠湖北侧，1986年搬入现址。创办至今六十载，与共和国同龄，和共和国同呼吸、共命运，齐发展，一起经历了六十年的风雨。校舍几经修缮扩建，气势整齐恢宏，占地面积达15.2亩，绿树成林，花卉遍地，流红溢绿，已是闵行区“花园学校”。

六十年变迁巨变，几代人物创新业。“团结奋进，全面发展”是“汽小”的办学精神。五十年代，国家领导人刘少奇、朱德、陈云、陶铸等先后来校视察，关心过这所学校；美籍华人、著名科学家李政道和丁肇中先生曾联袂巡校，留下了科学追求的一脉底蕴；历任校长秉承“全面发展”教育宗旨，让学生在德智体美劳各方面都得到很好发展，这些都给我们留下了一个美好的回忆。转制后，学校一直得到市、区各级领导和社会各界的关怀与支持，始终行进在健康成长的行列里，成为全国“基础教育”基地学校，我们这个“小学校”也迈上了办“大教育”的台阶。

回顾过去的立校、立足校，展望未来。与共和国同龄的汽轮小学迎来了自己六十岁生日。六十年的岁月，六十年的奋斗，汽小人用自己的青春与热血，谱写了一曲动人的乐章；由一所民办学校跃登为一所被教育督导评估为A级二级的先进学校；近年来学校先后获得联合国中国地区“支持儿童”优秀组织奖、全国模范学校、全国“双有”先进集体、全国少先队活动“十大”魅力奖、全国红领巾手拉手助残先进集体，全国少先队“创新杯”活动竞赛优秀组织奖、全国“希望杯”中学作文竞赛优秀组织奖、全国“我是小公民”活动优秀组织奖，上海市普教系统德育工作先进单位、上海市长征、上海市育红艺术活动先进集体，上海市红领巾读书活动先进集体、上海市“小公民保洁员”优秀组织奖，上海市行为规范示范学校、上海市安全文明校园、闵行区文明单位、闵行区规范管理达标学校、闵行区“工程达标”先进单位、闵行区“优生奖”单位、闵行区“先进教育工作者”单位、闵行区“先进集体”等数十项集体荣誉；老师在市、区级各类奖项达800多人次。学校和多项教育活动曾通过东方电视台、上海教育台、闵行教育台、校园网站、各类报刊杂志等新闻媒体辐射到国内外，卓越显示了闵行教育均衡发展的强劲势头。我们也与周边社区、民营企业、驻军部队结对，组建“文明共建”机制，积极开展“文明共建和和谐共生”的丰富活动；我们还与加拿大多伦多市教育局的音乐小学结为姊妹学校，共同研究“融合教育”，推进了学校文化的建设。在2009年，学校再次获得“上海市文明单位”，实现了“三连冠”的精神文明追求。
近几年，教师成长体现出蓬勃向上的景象，涌现了一个以六个市、区级优秀班主任为核心的德育骨干队伍，数学学科组也在“新基础教育”实践研究中崭露头角；就2008年统计，我校教师申报区级课题24项，撰写论文案例100余篇，多项成果在全
国、市、区级获奖或被选编入书；有76篇论文获奖，人均1.7篇。教师的内涵素养与科
研能力得到历练，在提高教育教学质量与效率以及办学效益上都获得了显著成绩。
目前，汽轮小学全体教员在各级领导关心下锐意进取，勤奋践行“科学发展观”，弘
扬本校的优良传统，传承汽小的宝贵财富，发扬汽小的爱心精神，开创汽小的教育未
来，努力办一所让人民满意，学生满意的好学校。
在传承、发展与创新的历史进程中，汽小人走过了平凡而伟大的60年，为了实现
一个朴素而平凡的办学理想——“关注每一个孩子的健康、生存与发展”。

INTRODUCTION

The school was founded in 1949, and its old name was “a Primary School for Workers”. Children of Stream Turbine Plant in Shanghai”. In 1997, its administration belonged to bureau of education in Minhang, and since then was named Qilun primary school. It was 60 years since built, just the same age as our country’s. Sharing a common fate with our country, after several times of remedy and extension, the school building now is great and magnificent, and covers an area of 15.2 acre. The campus environment is elegant, with so many green trees, flowers, already “a garden school” of Minhang.
It was a tremendous change in the past 60 years, with several generations creating new achievements. The spirit of Qilun primary school is “solidarity, brave advancement, and comprehensive development”. In 1950s, many national leaders inspected the factory, such as Liu Shao-qi, Zhu De, Chen Yun, Cao Di-qiu, concerned about the development of this self-established school, the famous scientists, Li Zheng-dao and Ding Zhao-zhong, together visited the school, left cultural deposits of scientific inquiry. Successive principals adhered to the educational aim of “comprehensive development”, devoting to the students’ good development. In morality, intelligence, physique, aesthetic and labor, all these left us beautiful memories. After transformation of ownership, under the concern and supports of leaders at all levels and all circles of the society, the school is always marching in procession of healthy growth, becomes a basic school of “new schooling”, and our “small school” also forges ahead for the “great education”.
Reviewing the past, based on reality and looking forward to the future, Qilun primary school, the same age as our country’s, comes to its 60th birthday. During 60 years of struggle and strive, with the youth and enthusiasm, we have written a moving melody: we jumped from a factory school into a grade A excellent school evaluated by educational supervision. Teachers and students have won more than 800 awards. Various educational activities initiated in the school have disseminated and propagated all over the world by TV, campus website, newspapers and magazines, and splendidly manifest the strong momentum of balanced and harmonious educational development in Minhang. We partner the surrounding communities, private enterprise, the garrison, to establish a mechanism of “jointly building civilization”, in-depth carrying out various activities of “jointly building civilization and harmonious coexistence”. In 2009, we again obtain the honor of “Civilized Unit of Shanghai”, and realize “Three Successive Championships of civilized spiritual pursuit.”
In recent years, there has been demonstrated an explosive and vigorous scene among teachers’ growth, emerging a core of 6 excellent head—teacher of moral educational group. In 2008, teachers in our school applied 24 district—level research projects, wrote about 100 cases, and many achievements won awards or editor into books. Teachers’ literacy, accomplishments and research ability have got experience and tempering, having gained remarkable results both on the teaching quality and efficiency in school.
At present, under the concern of all leaders, the staff of Qilun primary school is practicing “the scientific outlook on development” in high spirits, promoting our fine traditions, inheriting the precious wealth of the school, practicing our school’ s loving spirits, initiating the school’ s educational future, striving to build a satisfying good school. In order to realize a simple and common educational ideal——“paying a attention to every child” s health, existence and development.”
关怀中成长

谆谆教诲，是我们与时俱进的动力与目标；
亲切勉励，是我们攻坚克难的信心和勇气。

文明单位
Model Unit
上海市人民政府颁发

先进集体

2006~2007年度
上海市安全文明校园

SHANGHAI MINHANG QILUN PRIMARY SCHOOL
金鹰辅导
是让孩子的一大发明！
<段落>
2001.3.9

在此次校庆60周年庆典之际，作为曾经校庆校风校训的忠实和忠诚的上海教育发展公司
的全体员工，衷心祝贺金鹰
校不仅是同学们的幸福，
也是我们教育工作者的荣誉。

希望在以后继续发挥我们的
作用和我们的作用，不断地
努力和创新，为我们的学
校和学生带来更多的
优势的学校！

<签名>
2009年3月20日

To all the staff and students
of Qi Lan:
Thank you for a very
successful and
profitable visit.
The Toronto District School
Board is very proud to be
associated with your school.
I want to thank especially
your principal, Mr. Wang
for her kind assistance.

Chris Bollan
Vice-Chair
T.D.S.B.
泛黄的昨天，
是丰厚的文化财富。
崭新的今天，
把宝贵的精神传承。

这是汽小的荣耀，
这是中国教育的历史，
世界科技巨子的光临。
他们的名字永远在汽小镌刻，
他们的精神时刻把我们激励。

热爱科技追求快乐，
汽小与生俱来的教育品质；
“四有新人”层出不穷，
传承发展的教育理想。
如沐春风，
我们见贤思齐；
科学发展，
我们规划蓝图。

“三鹰”振翅，
飞向全国，飞向世界；
练就内功，
自我提升，主动发展。
改革中嬗变

成事成人，
把生命发展的主动权还给师生；
快乐学习，
创造思维激流涌动；
渐入佳境，
向“精、特、美”迈进；

小学校办大教育——得益大家名师的引领；
每个师生得到发展——感谢教育公平的恩泽。
他们是“明星”，
因为在铸造明日之“星”；
他们是骨干，
因为他们在实干巧干。